

**N** SERIES

# CURSED

## ITALIANO

### CREATO DA

Frank Miller | Tom Wheeler

### EPISODIO 1.04

### "The Red Lake"

Sulla strada per Gramaire, Nimue viene a sapere di una fiorente resistenza di Fey. Merlin fa da padrone a Lord Rugen. Iris diventa sospettosa di Morgana.

### SCRITTO DA:

Rachel Shukert

### DIRETTO DA:

Daniel Nettheim

### DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

17.7.2020

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

### PERSONAGGI

Katherine Langford	...	Nimue
Devon Terrell	...	Arthur
Gustaf Skarsgård	...	Merlin
Daniel Sharman	...	The Weeping Monk
Sebastian Armesto	...	King Uther Pendragon
Lily Newmark	...	Pym
Shalom Brune-Franklin	...	Sister Igraine
Peter Mullan	...	Father Carden
Sophie Harkness	...	Sister Celia
Emily Coates	...	Sister Iris
Siu-see Hung	...	Sister 1
Caroline Lee-Johnson	...	Abbess Nora
Selva Rasalingam	...	Dizier
Eiry Shi	...	Snake Girl
Yan Shi	...	Father Snake
Sandra Teles	...	Clothilde
Edward Judge	...	Aaron
Kate Duchêne	...	Wulfryth
Richard Henderson	...	Gaston
Antonio Magro	...	Elliduc
Louis Martin	...	Longstones
Ólafur Darri Ólafsson	...	Rugen the Leper King
John Hales	...	Footman
Richard Brake	...	Brother Theophilus
Ben Allen	...	Footman 1
Jaz Hutchins	...	Sullen Paladin
Wil Coban	...	Scrawny Paladin
Nikolaj Dencker Schmidt	...	Dof

1

00:00:33,880 --> 00:00:34,960  
Il tuo viso.

2

00:00:41,200 --> 00:00:43,600  
La strega è fuggita.  
Mi ha fatta attaccare dal bosco.

3

00:00:43,680 --> 00:00:45,880  
È andata verso est o verso ovest?

4

00:00:45,960 --> 00:00:47,400  
Verso Ponte dei Falchi.

5

00:00:47,880 --> 00:00:50,440  
Voglio posti di blocco  
da Ponte dei Falchi a Gramaire.

6

00:00:54,160 --> 00:00:55,000  
La fede.

7

00:00:56,400 --> 00:00:57,240  
La fede...

8

00:00:58,080 --> 00:01:00,040  
è il tetto della casa di Dio.

9

00:01:00,120 --> 00:01:04,080  
Un'imperfezione nella pietra o nel legno  
e la pioggia può entrare.

10

00:01:04,800 --> 00:01:06,440  
Gocciola dalle pareti.

11

00:01:06,520 --> 00:01:10,160  
Fa marcire e deteriorare, e si diffonde...

12

00:01:11,600 --> 00:01:13,360  
finché la casa non cade.

13

00:01:13,880 --> 00:01:14,840  
La pietà...

14

00:01:16,160 --> 00:01:18,120  
- è stata l'imperfezione.  
- Largo!

15

00:01:18,720 --> 00:01:20,560  
E la carità per il nemico.

16

00:01:20,640 --> 00:01:21,760  
No.

17

00:01:21,840 --> 00:01:22,680  
No, non...

18

00:01:23,480 --> 00:01:24,320  
No!

19

00:01:26,080 --> 00:01:27,880  
Sei stata raggirata, figliola.

20

00:01:28,960 --> 00:01:30,640  
Siete stati tutti raggirati.

21

00:01:30,720 --> 00:01:32,120  
Questa è una guerra.

22

00:01:33,520 --> 00:01:35,640  
E in guerra non può esserci pietà.

23

00:01:36,040 --> 00:01:37,880  
Solo disprezzo per il nemico

24

00:01:39,000 --> 00:01:43,880  
e una fede ferrea  
nel fuoco purificatore di Dio.

25

00:01:44,240 --> 00:01:46,400  
Sarai quel soldato, figlia mia?

26

00:01:48,960 --> 00:01:50,120  
Sì, padre.

27

00:01:51,520 --> 00:01:52,640  
Brava.

28

00:01:54,240 --> 00:01:55,600  
- Muoviti!  
- Vi prego.

29

00:01:56,200 --> 00:01:57,080  
Badessa.

30

00:01:57,160 --> 00:01:58,160  
- No!  
- Ehi! No.

31

00:02:00,120 --> 00:02:00,960  
Forza!

32

00:02:03,560 --> 00:02:04,400  
Muoviti!

33

00:02:06,480 --> 00:02:07,920  
Entra e basta!

34

00:02:15,360 --> 00:02:17,520  
Prendetemi.  
Voglio essere un Paladino Rosso.

35

00:02:28,520 --> 00:02:30,440  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

36

00:04:23,600 --> 00:04:27,120  
Pensi di riuscire a nasconderti?  
Ti credi tanto furba?

37

00:04:28,080 --> 00:04:29,640  
Hai viaggiato controvento.

38

00:04:30,280 --> 00:04:31,680  
È facile, per i cani.

39

00:04:32,880 --> 00:04:35,760  
Hai camminato sui rami  
e non sugli strati erbosi.

40

00:04:37,360 --> 00:04:38,680  
Mi hai condotto da te.

41

00:04:41,560 --> 00:04:42,800  
Nati nell'alba...

42

00:04:43,680 --> 00:04:45,240  
Per morire nel crepuscolo.

43

00:04:46,680 --> 00:04:47,520  
Sbrigati.

44

00:04:48,080 --> 00:04:50,920  
Sul carro. Devo recuperare altre persone.

45

00:05:00,000 --> 00:05:02,840  
Li abbiamo trovati stamattina.  
Clan del Serpente.

46

00:05:03,320 --> 00:05:05,880  
Devono essere scappati  
da Pozza dell'Erpice.

47

00:05:06,000 --> 00:05:08,800  
Sono 160 km.  
I boschi sono colmi di sopravvissuti Fey.

48

00:05:10,000 --> 00:05:11,440  
I paladini ci tengono occupati.

49

00:05:15,760 --> 00:05:17,960  
Va tutto bene. Non vi farò del male.

50

00:05:20,800 --> 00:05:22,240  
Mia moglie, Clothilde.

51

00:05:25,040 --> 00:05:26,240  
E io sono Dizier.

52

00:05:27,560 --> 00:05:28,600  
Nimue.

53

00:05:53,400 --> 00:05:54,880  
Sono tutti pesci piccoli!

54

00:05:55,760 --> 00:05:56,880  
Beh, era tutto qua.

55

00:05:57,440 --> 00:05:59,920  
Non posso fare la zuppa con questi.

56

00:06:00,000 --> 00:06:03,200  
Torna là fuori, Aaron,  
e pesca del merluzzo.

57

00:06:03,280 --> 00:06:06,120  
- Sono stanco, mamma.  
- Oh, povero caro.

58

00:06:06,200 --> 00:06:07,400  
Davvero?

59

00:06:09,600 --> 00:06:10,520  
Vado.

60

00:06:25,240 --> 00:06:26,080  
Pym?

61

00:06:27,240 --> 00:06:29,480  
Pym, cos'è successo?

62

00:06:50,120 --> 00:06:51,200  
Popolo del Cielo?

63

00:06:53,080 --> 00:06:53,920  
Sì.

64

00:06:54,680 --> 00:06:56,360  
Siamo degli esperti, ormai.

65

00:06:56,880 --> 00:07:00,440  
Mercanti di pelle di giorno,  
contrabbandieri di Fey di notte.

66

00:07:00,520 --> 00:07:01,360  
Ti manda Morgana.

67

00:07:03,000 --> 00:07:04,360  
Come la conoscete?

68

00:07:04,920 --> 00:07:07,320  
Ha aiutato a costruire  
la via sotterranea Fey.

69

00:07:07,400 --> 00:07:09,880  
La prima a far fuggire i Fey  
per il convento di Yvoire.

70

00:07:10,360 --> 00:07:13,720  
- È importante per la Resistenza.  
- C'è una Resistenza?

71

00:07:13,800 --> 00:07:16,440  
Piccola, ma in crescita.  
Nel cuore del bosco.

72

00:07:17,400 --> 00:07:20,920  
I sopravvissuti si radunano,  
lasciano segni per gli altri sugli alberi

73

00:07:21,000 --> 00:07:21,880  
e sulle rocce.

74

00:07:22,440 --> 00:07:25,360  
C'è un rifugio. Lo chiamano Nemos.

75

00:07:25,760 --> 00:07:28,640  
- Ti porteremo lì.  
- No, devo andare a Gramaire.

76

00:07:29,480 --> 00:07:31,600



- Morgana ha detto che...  
- Gramaire?

77

00:07:32,160 --> 00:07:33,000  
No.

78

00:07:33,520 --> 00:07:37,600  
Pullula di Paladini Rossi, da qui  
al Minotauro. Gramaire non è sicura.

79

00:07:37,680 --> 00:07:38,640  
Non ho scelta.

80

00:07:41,600 --> 00:07:45,080  
Uno che credevo mio amico  
si è rivelato un ladro e un bugiardo.

81

00:07:45,160 --> 00:07:48,720  
- E se ne pentirà.  
- Non è il momento per i debiti di sangue.

82

00:07:48,800 --> 00:07:51,800  
- È questione di vita o di morte.  
- Anche per me.

83

00:07:53,200 --> 00:07:55,920  
Ciò che mi ha rubato è vitale  
per la sopravvivenza dei Fey.

84

00:07:56,680 --> 00:07:58,280  
So che sembra...

85

00:08:00,640 --> 00:08:05,320  
Sentite, il fardello è mio, non vostro.  
Lasciatemi qui, troverò la mia strada.

86

00:08:05,400 --> 00:08:06,280  
Cos'ha rubato?

87

00:08:07,000 --> 00:08:07,960  
Non posso dirlo.

88

00:08:09,520 --> 00:08:11,760  
E comunque, non mi credereste.

89

00:08:15,960 --> 00:08:17,240  
Possiamo portarti vicino.

90

00:08:19,040 --> 00:08:21,160  
È molto pericoloso per te, là fuori.

91

00:08:21,320 --> 00:08:22,160  
Hudram!

92

00:08:22,880 --> 00:08:23,720  
Gramaire!

93

00:08:24,400 --> 00:08:25,240  
Gramaire?

94

00:08:27,760 --> 00:08:28,600  
Grazie.

95

00:08:30,120 --> 00:08:31,440  
La misteriosa Nimue.

96

00:08:33,000 --> 00:08:34,480  
Spero tu sappia cosa fai.

97

00:08:47,680 --> 00:08:49,320  
Mamma.

98

00:08:49,800 --> 00:08:50,720  
Vieni dentro.

99

00:08:56,120 --> 00:08:59,480  
Vedi? È Pym, mamma.  
Quella del fiume che vende le reti.

100

00:08:59,560 --> 00:09:01,280  
Quella di cui ti ho parlato.

101

00:09:01,360 --> 00:09:02,480

Cosa le è successo?

102

00:09:02,840 --> 00:09:03,880  
Non vuole dirlo.

103

00:09:04,240 --> 00:09:06,840  
Non può essere un bene  
se si nasconde nelle trappole.

104

00:09:08,120 --> 00:09:09,840  
È una Fey, vero?

105

00:09:09,920 --> 00:09:10,800  
Non lo so.

106

00:09:11,480 --> 00:09:13,480  
- Ha importanza?  
- Certo che sì.

107

00:09:14,440 --> 00:09:17,760  
- Non voglio averci a che fare.  
- Non possiamo cacciarla.

108

00:09:17,840 --> 00:09:19,160  
E cosa vorresti fare?

109

00:09:19,240 --> 00:09:22,280  
Lasciare che i Fratelli Rossi  
la trovino qui? Bruceranno anche noi.

110

00:09:22,360 --> 00:09:23,440  
Non la cacerò.

111

00:09:23,520 --> 00:09:26,600  
Se domani alle prime luci  
non se n'è andata,

112

00:09:26,680 --> 00:09:29,240  
la consegnerò io stessa ai paladini.

113

00:09:30,280 --> 00:09:31,320  
No, non lo farai!

114

00:09:34,560 --> 00:09:36,000  
Ora è anche casa di Pym.

115

00:09:37,680 --> 00:09:41,120  
- Perché ci sposteremo.  
- Scusa, non ho capito bene.

116

00:09:41,200 --> 00:09:44,440  
Abbiamo giurato davanti a Dio  
e nulla può cambiarlo.

117

00:09:44,520 --> 00:09:46,360  
Ora è come se fosse tua figlia.

118

00:09:46,880 --> 00:09:48,600  
La tua figlia cristiana.

119

00:09:49,240 --> 00:09:50,960  
Te ne pentirai, figliolo.

120

00:09:53,040 --> 00:09:56,880  
- Non possiamo sposarci.  
- È destino. Il fato ti ha portata da me.

121

00:09:56,960 --> 00:09:58,880  
- No.  
- Mi sposerai, vero?

122

00:10:00,200 --> 00:10:01,040  
Vero?

123

00:10:01,440 --> 00:10:02,520  
La mia pesciolina.

124

00:10:02,840 --> 00:10:04,560  
Oh, dèi.

125

00:10:15,440 --> 00:10:16,880  
Ora te lo ricordi?

126

00:10:17,200 --> 00:10:19,720  
Te l'ho detto, è una spada di famiglia.

127

00:10:23,840 --> 00:10:25,360  
Fateci passare, fratelli.

128

00:10:26,080 --> 00:10:30,200  
Giratevi. Blocchiamo le vie per Gramaire.  
Ordini del Monaco Piangente.

129

00:10:30,880 --> 00:10:33,560  
La Strega Sangue-di-lupo  
era nascosta al convento di Yvoire.

130

00:10:33,640 --> 00:10:35,200  
- L'hanno presa?  
- No.

131

00:10:36,360 --> 00:10:38,760  
Ma non andrà lontano. Non ha la spada.

132

00:10:42,160 --> 00:10:45,160  
- Forse abbiamo il tizio che l'ha rubata.  
- Davvero?

133

00:10:45,680 --> 00:10:47,760  
Consegnatecela,  
la porteremo da Padre Carden.

134

00:10:47,840 --> 00:10:48,680  
Ma smettila.

135

00:10:49,160 --> 00:10:52,400  
La daremo noi a Padre Carden.  
Voi resterete in strada tutta la notte.

136

00:10:59,560 --> 00:11:02,160  
Sembra che tu sia in trappola, ragazzo.

137

00:11:49,080 --> 00:11:51,920  
Merlino, mio caro amico.

138

00:11:53,200 --> 00:11:55,400  
I miei Afflitti ti hanno maltrattato?

139

00:11:56,080 --> 00:11:57,560  
È inaccettabile.

140

00:11:58,040 --> 00:11:59,240  
Non ci pensare.

141

00:11:59,720 --> 00:12:02,040  
Il pubblico mi onora, Lord Rugen.

142

00:12:02,120 --> 00:12:03,440  
L'onore è mio.

143

00:12:04,400 --> 00:12:07,720  
Bevi, Merlino.  
Quell'uva è la mia nuova preferita.

144

00:12:09,640 --> 00:12:15,080  
Il tuo naso regale potrebbe avvertire  
sentori di ciliegia e spezie arabe.

145

00:12:16,920 --> 00:12:19,080  
Sei un uomo di cultura, come sempre.

146

00:12:20,160 --> 00:12:22,680  
Eppure, le tue labbra sono ancora secche.

147

00:12:24,440 --> 00:12:25,760  
Lo lascio respirare.

148

00:12:27,680 --> 00:12:32,160  
Dimmi, cos'hai sentito  
su questo prete del sud?

149

00:12:32,240 --> 00:12:33,240  
Carden?

150

00:12:36,120 --> 00:12:38,040  
Carden è un male per gli affari.

151

00:12:39,160 --> 00:12:40,680  
Le strade sono vuote.

152

00:12:41,400 --> 00:12:43,320  
I mercanti non viaggiano.

153

00:12:44,200 --> 00:12:46,720  
I suoi eunuchi radunano i miei mendicanti

154

00:12:46,800 --> 00:12:50,240  
e li usano come legna  
per i suoi campi di torce.

155

00:12:52,320 --> 00:12:56,640  
E il tuo sovrano non fa niente.

156

00:12:57,160 --> 00:13:01,360  
Il Re vuole valutare a lungo la situazione  
prima di decidere che fare.

157

00:13:01,800 --> 00:13:03,840  
Se la fa addosso, insomma.

158

00:13:08,000 --> 00:13:10,360  
Avrai percepito la recente tempesta...

159

00:13:12,480 --> 00:13:14,480  
E saprai cosa è stato trovato.

160

00:13:15,720 --> 00:13:18,200  
Ciò che dicevi essere stato distrutto.

161

00:13:19,400 --> 00:13:21,360  
La Spada del Potere.

162

00:13:21,760 --> 00:13:24,240  
Prima o poi Uther saprà della spada

163

00:13:24,320 --> 00:13:28,000  
e farà di tutto per impossessarsene.  
Dobbiamo anticiparlo.

164

00:13:28,080 --> 00:13:30,400

Per evitare  
un'altra terribile Guerra della Spada,

165

00:13:30,480 --> 00:13:33,800

noi, i Signori dell'Ombra,  
dobbiamo avere la Spada del Potere.

166

00:13:34,360 --> 00:13:36,680

Di certo desideri rivendicarla per te.

167

00:13:36,760 --> 00:13:37,760

No.

168

00:13:38,280 --> 00:13:40,120

Un tempo, forse, sì.

169

00:13:41,000 --> 00:13:42,440

Ma quel tempo è passato.

170

00:13:43,760 --> 00:13:44,800

No, Rugen.

171

00:13:45,920 --> 00:13:48,120

Voglio che la spada giunga a te.

172

00:13:49,680 --> 00:13:50,880

A me,

173

00:13:51,520 --> 00:13:52,680

dici?

174

00:14:02,400 --> 00:14:05,400

E non a Uther Pendragon?

175

00:14:08,560 --> 00:14:10,800

È per la sua discendenza?

176

00:14:11,560 --> 00:14:13,000

Per il suo temperamento?



177

00:14:14,640 --> 00:14:17,360  
O perché ti ha cacciato?

178

00:14:18,560 --> 00:14:20,120  
Non mi ha propriamente...

179

00:14:20,200 --> 00:14:24,400  
Forse Uther ha finalmente capito ciò  
che noi sospettavamo da tempo...

180

00:14:25,760 --> 00:14:28,920  
Che hai perso la tua magia.

181

00:14:30,840 --> 00:14:33,000  
Perché dovrei dare valore  
a tali pettegolezzi?

182

00:14:35,680 --> 00:14:37,800  
Non lo hai negato.

183

00:14:37,880 --> 00:14:40,520  
È vero, non sono voluto  
alla corte di Uther.

184

00:14:40,600 --> 00:14:42,600  
E sei venuto da me a implorare.

185

00:14:42,680 --> 00:14:44,800  
Sono in una posizione di svantaggio.

186

00:14:45,360 --> 00:14:46,600  
Cogli l'occasione.

187

00:14:47,480 --> 00:14:51,560  
C'è un motivo per cui, per cinque secoli,  
i re hanno cercato i miei consigli.

188

00:14:51,960 --> 00:14:55,480  
Con me al tuo fianco  
e la Spada dei Primi Re nel tuo fodero

189

00:14:55,560 --> 00:14:57,840  
il tuo impero rivaleggerà  
con quello di Alessandro.

190

00:14:57,920 --> 00:15:00,240  
Finché non mi pugnalerai alle spalle,

191

00:15:00,960 --> 00:15:03,960  
come hai fatto con tutti gli altri.

192

00:15:04,920 --> 00:15:09,400  
Sei una vecchia e viscida serpe, vero?

193

00:15:09,960 --> 00:15:11,040  
È una grande lode,

194

00:15:11,880 --> 00:15:13,000  
se fatta da te.

195

00:15:32,800 --> 00:15:34,560  
Come segno di buona volontà,

196

00:15:34,920 --> 00:15:36,760  
ti ho portato un'umile offerta.

197

00:15:37,920 --> 00:15:41,520  
Qualcosa per la tua... stimata collezione.

198

00:15:45,040 --> 00:15:46,240  
È la torque?

199

00:15:48,680 --> 00:15:52,400  
Quella che portava al collo  
nel guidare gli Icenii in battaglia.

200

00:15:55,800 --> 00:15:57,360  
Gliela facciamo indossare?

201

00:16:31,920 --> 00:16:34,720  
Signore! Iris, perché ti apposti così?

202

00:16:34,800 --> 00:16:37,080  
- Perché non ti ha ucciso?  
- Cosa?

203

00:16:37,160 --> 00:16:41,640  
La strega. Ti ha colpito con un sasso,  
anziché stritolarti come Fratello Odo.

204

00:16:43,240 --> 00:16:44,480  
Non gliel'ho chiesto.

205

00:16:44,680 --> 00:16:46,000  
Sono scappata e basta.

206

00:16:46,080 --> 00:16:48,640  
- Perché ti ha lasciata vivere?  
- Iris, dai.

207

00:16:48,720 --> 00:16:51,040  
Ti ha toccato, quando ti ha colpito?

208

00:16:51,120 --> 00:16:52,280  
Tu l'hai toccata?

209

00:16:53,480 --> 00:16:56,280  
Non so di cosa stai parlando. Non lo so.

210

00:16:57,440 --> 00:16:58,680  
Nel Vangelo secondo Matteo,

211

00:16:58,760 --> 00:17:01,720  
i demoni possiedono  
l'allevatore di maiali. Quando li tocca,

212

00:17:01,800 --> 00:17:04,760  
i demoni entrano in loro  
e si buttano dagli scogli.

213

00:17:04,920 --> 00:17:07,720  
- Ti ha toccata?  
- No, non l'ha fatto.

214

00:17:10,280 --> 00:17:11,480  
Ti volevo bene, sai.

215

00:17:13,400 --> 00:17:15,640  
Iris, so che è stato tutto spaventoso,

216

00:17:15,720 --> 00:17:16,720  
ma ora è finita.

217

00:17:17,120 --> 00:17:19,200  
Hai fatto entrare il serpente  
in questa casa.

218

00:17:20,000 --> 00:17:23,480  
Deve averti sedotta,  
in qualche modo. Corrotta.

219

00:17:24,360 --> 00:17:27,760  
Forse il Signore sa di cosa parli,  
ma io di certo no.

220

00:17:30,320 --> 00:17:31,760  
Ora fai le tue faccende,

221

00:17:32,520 --> 00:17:34,920  
o mescolerai le vasche di liscivia  
per una settimana.

222

00:17:35,200 --> 00:17:36,560  
Certo, sorella Igraine.

223

00:17:49,600 --> 00:17:51,800  
Andiamo a Nemos.

224

00:17:52,400 --> 00:17:55,720  
Nemos? Vorrei andarci, un giorno.

225

00:17:57,400 --> 00:17:59,200  
Come ti chiami, piccola?

226

00:18:01,000 --> 00:18:02,160

Dille il tuo nome.

227

00:18:04,600 --> 00:18:05,640  
Amvri.

228

00:18:05,720 --> 00:18:06,840  
Amvri.

229

00:18:07,960 --> 00:18:09,040  
Mi piace.

230

00:18:15,360 --> 00:18:16,320  
Un cavaliere!

231

00:18:16,920 --> 00:18:19,480  
Nimue, cambia posto con me. Presto!

232

00:18:21,280 --> 00:18:24,600  
Ti prego. Non c'è tempo.

233

00:18:27,800 --> 00:18:28,760  
Non fare rumore.

234

00:19:10,040 --> 00:19:12,280  
State calme. Non mostrate paura.

235

00:19:21,200 --> 00:19:24,600  
- Dichiarala tua attività.  
- Pelletteria.

236

00:19:26,720 --> 00:19:28,440  
E questa è la tua famiglia?

237

00:19:29,160 --> 00:19:30,840  
Mia moglie, Clothilde...

238

00:19:31,840 --> 00:19:34,440  
e mia nipote, Johanna.

239

00:19:39,760 --> 00:19:42,800  
Sei al confine di Gramaire.

È a pochi chilometri.

240  
00:19:57,520 --> 00:19:58,720  
No!

241  
00:20:00,000 --> 00:20:01,040  
No, ti prego!

242  
00:20:01,720 --> 00:20:03,240  
Per favore!

243  
00:20:04,240 --> 00:20:05,480  
Abbi pietà di me.

244  
00:20:20,080 --> 00:20:22,640  
Le carovane  
sono gestite da un certo Dizier.

245  
00:20:23,440 --> 00:20:26,360  
Guida un carro colmo di pelletteria. Vai.

246  
00:20:33,680 --> 00:20:34,600  
Quanti?

247  
00:20:35,760 --> 00:20:36,680  
Solo uno.

248  
00:20:37,560 --> 00:20:38,520  
Uno Zannuto.

249  
00:20:40,240 --> 00:20:43,800  
È pur sempre un altro contrabbandiere  
non più sulla strada.

250  
00:20:46,080 --> 00:20:47,560  
Ho trovato qualcos'altro.

251  
00:20:54,160 --> 00:20:55,400  
Sono sugli alberi...

252  
00:20:56,480 --> 00:20:57,480

e per terra.

253

00:21:06,240 --> 00:21:08,280

- Cosa sono?

- Direzioni.

254

00:21:09,840 --> 00:21:10,840

Per dove?

255

00:21:11,240 --> 00:21:12,680

Sono solo dei frammenti.

256

00:21:13,400 --> 00:21:15,960

Da qualche parte a nord,  
verso il Minotauro.

257

00:21:16,440 --> 00:21:17,440

Un santuario.

258

00:21:18,640 --> 00:21:21,840

Le carovane si muovono una,  
due alla volta, ma...

259

00:21:23,720 --> 00:21:24,560

qui...

260

00:21:26,200 --> 00:21:28,040

è dove li troveremo tutti.

261

00:21:31,160 --> 00:21:33,320

Pagherai per la tua malvagità!

262

00:21:33,840 --> 00:21:35,760

Bruciatela!

263

00:21:35,840 --> 00:21:36,840

Al rogo!

264

00:21:37,400 --> 00:21:38,600

Bruciatela!

265

00:21:39,360 --> 00:21:41,320  
Bruciate la strega miscredente!

266  
00:21:49,320 --> 00:21:50,320  
Andrà bene.

267  
00:21:51,880 --> 00:21:54,720  
- Bruciatela!  
- Bruciate la strega!

268  
00:21:56,080 --> 00:21:59,280  
Al rogo!  
Di lei deve rimanere solo la cenere!

269  
00:22:01,800 --> 00:22:03,920  
Ecco il Demone di Dewdenn!

270  
00:22:04,000 --> 00:22:05,000  
Feccia.

271  
00:22:07,040 --> 00:22:09,560  
Guardate le sue corna da diavolo!

272  
00:22:09,640 --> 00:22:12,880  
Corna che ha tagliato,  
così da nascondersi tra di voi.

273  
00:22:13,360 --> 00:22:15,760  
Sua madre era la Strega Capo di Dewdenn.

274  
00:22:16,080 --> 00:22:16,920  
Nimue.

275  
00:22:17,000 --> 00:22:20,400  
Anche se le abbiamo le tagliato la testa,  
la sua prole è sopravvissuta.

276  
00:22:21,000 --> 00:22:23,040  
La Strega Sangue-di-lupo.

277  
00:22:23,160 --> 00:22:27,000  
È il demone che ha ucciso



uno dei nostri cari fratelli.

278

00:22:27,720 --> 00:22:30,680  
Ma il suo sacrificio non è stato vano.

279

00:22:31,320 --> 00:22:35,160  
Poiché oggi questa strega  
conoscerà il potere purificatore di Dio.

280

00:22:35,240 --> 00:22:36,160  
Bugiardo!

281

00:22:36,560 --> 00:22:37,720  
No!

282

00:22:41,120 --> 00:22:42,280  
Brucia, strega!

283

00:22:48,800 --> 00:22:50,600  
Bruciatela!

284

00:23:02,400 --> 00:23:03,280  
Scusa.

285

00:23:03,840 --> 00:23:05,080  
Non ho capito bene.

286

00:23:05,800 --> 00:23:08,360  
Ho detto  
che colpisci come mia nonna, Bonny.

287

00:23:10,640 --> 00:23:12,080  
Non sei molto furbo, eh?

288

00:23:12,160 --> 00:23:16,760  
In verità, gli hai marchiato tu  
una croce in fronte, Bonny, non io.

289

00:23:17,440 --> 00:23:19,880  
Non mi chiamo Bonny.

290

00:23:19,960 --> 00:23:22,520  
Ci avviciniamo al campo,  
preparate il prigioniero.

291  
00:23:23,120 --> 00:23:25,160  
Sai dove andiamo, povero idiota?

292  
00:23:26,360 --> 00:23:29,040  
Tra poco  
saremo alle cucine di Fratello Salt.

293  
00:23:30,040 --> 00:23:33,400  
Non si dimentica l'odore di quelle cucine.  
Né i rumori.

294  
00:23:33,960 --> 00:23:36,440  
Tutti quegli uomini in lacrime  
che implorano la morte.

295  
00:23:36,520 --> 00:23:39,640  
Dimmi dove hai preso la spada  
e la facciamo finita.

296  
00:23:42,920 --> 00:23:44,040  
Mi ricordi Bonny.

297  
00:23:45,280 --> 00:23:49,520  
Dividemmo una cella, tre lavori fa.  
Rubammo una pecora da un bosco reale.

298  
00:23:50,400 --> 00:23:54,200  
Vedi, Bonny era ungherese.  
Amava cucinare tortini di agnello.

299  
00:23:54,280 --> 00:23:59,240  
Bevemmo un po' di vino,  
ci venne fame e io ne volevo uno.

300  
00:24:00,360 --> 00:24:02,160  
Così uccidemmo la pecora.

301  
00:24:02,560 --> 00:24:05,240  
Ma il suo proprietario

era chiamato il Tagliatore.

302

00:24:06,120 --> 00:24:08,480  
Tagliava le orecchie ai ladri del bosco.

303

00:24:08,560 --> 00:24:11,480  
Stai sprecando tempo prezioso, figliolo.

304

00:24:12,360 --> 00:24:15,360  
Mi piacciono le mie orecchie. Avevo paura.

305

00:24:16,480 --> 00:24:18,720  
Ma Bonny era impassibile.

306

00:24:19,160 --> 00:24:20,720  
Poi aprì la bocca

307

00:24:21,880 --> 00:24:22,960  
e, giuro su Dio...

308

00:24:24,040 --> 00:24:27,560  
tirò fuori da un dente finto  
un grimaldello pronto all'uso.

309

00:24:36,640 --> 00:24:37,920  
Ci serve vivo!

310

00:24:45,680 --> 00:24:46,640  
È scappato!

311

00:24:47,000 --> 00:24:51,320  
Gaston! Sta scappando!

312

00:25:19,480 --> 00:25:23,560  
Il reliquiario di Settimio il Giovane.

313

00:25:38,560 --> 00:25:40,480  
Rubini rosso sangue.

314

00:25:41,480 --> 00:25:43,960  
Estratti solo sui Monti Mughal.

315

00:25:44,440 --> 00:25:46,000  
Vedo che conosci le gemme.

316

00:25:46,080 --> 00:25:49,000  
Ho sempre desiderato vedere  
questa famosa sala del tesoro.

317

00:25:49,640 --> 00:25:51,400  
Il Calice di Ceridwen.

318

00:25:54,560 --> 00:25:58,720  
La strega che me l'ha offerto  
afferitava fosse il Sacro Graal.

319

00:26:00,120 --> 00:26:02,280  
Certo, sappiamo che non è così.

320

00:26:13,120 --> 00:26:14,080  
Posso?

321

00:26:27,320 --> 00:26:30,160  
Acceso da un raro Fuoco Fey.

322

00:26:30,600 --> 00:26:34,160  
La stessa fiamma  
che forgiò la Spada del Potere.

323

00:26:34,520 --> 00:26:35,800  
Fuoco Fey?

324

00:26:37,000 --> 00:26:38,320  
Che lusso.

325

00:26:38,920 --> 00:26:40,360  
È già un tesoro in sé.

326

00:26:40,440 --> 00:26:43,920  
Solo il meglio, per noi.  
Non è così, Merlino?

327

00:26:57,520 --> 00:27:00,080  
Sei di nuovo completa, Boudicca.

328  
00:27:06,200 --> 00:27:07,720  
Non è bellissima?

329  
00:27:08,720 --> 00:27:10,720  
In vita, lo era ancora di più.

330  
00:27:12,240 --> 00:27:13,840  
Fluenti capelli rossi.

331  
00:27:14,480 --> 00:27:16,840  
Pelle bianca come il latte.

332  
00:27:19,000 --> 00:27:20,240  
Dimmi, Merlino,

333  
00:27:21,400 --> 00:27:22,760  
voi due avete mai...

334  
00:27:25,120 --> 00:27:27,600  
Per questa conversazione occorre del vino.

335  
00:27:42,720 --> 00:27:43,880  
Nemos?

336  
00:27:45,440 --> 00:27:47,080  
No, figliola. Presto.

337  
00:27:47,400 --> 00:27:48,400  
Resta dentro.

338  
00:27:53,520 --> 00:27:55,280  
Vorrei potermi sdebitare.

339  
00:27:55,360 --> 00:27:56,400  
Sopravvivi.

340  
00:27:57,560 --> 00:28:00,960  
- Sarà un pagamento sufficiente.

- Sto diventando brava.

341

00:28:04,960 --> 00:28:07,000  
Sei una persona molto giudiziosa.

342

00:28:10,080 --> 00:28:13,080  
- Mia madre non sarebbe d'accordo con te.  
- Davvero?

343

00:28:15,120 --> 00:28:17,680  
Pensava che fossi incauta,

344

00:28:18,120 --> 00:28:20,280  
incurante e sconsiderata.

345

00:28:22,360 --> 00:28:24,080  
Ora che è morta, lo dimostro.

346

00:28:25,720 --> 00:28:26,680  
Non è vero.

347

00:28:27,120 --> 00:28:29,760  
Mi ha dato una missione e ho già fallito.

348

00:28:30,760 --> 00:28:31,960  
Un ultimo desiderio?

349

00:28:34,240 --> 00:28:35,480  
Eppure, eccoti qui,

350

00:28:36,480 --> 00:28:38,720  
da sola, impaurita,

351

00:28:39,360 --> 00:28:42,200  
diretta verso il pericolo,  
non lontano da esso...

352

00:28:42,720 --> 00:28:44,520  
per esaudire questo desiderio.

353

00:28:48,400 --> 00:28:50,120

Una madre conosce sua figlia.

354

00:28:52,920 --> 00:28:54,600  
Vorrei poter dire lo stesso.

355

00:28:58,200 --> 00:29:00,160  
Mi ha lasciata con tante domande.

356

00:29:03,560 --> 00:29:07,080  
Ascolta gli Occulti e udrai la sua voce.

357

00:29:08,120 --> 00:29:09,080  
Nimue...

358

00:29:10,120 --> 00:29:12,920  
ogni madre  
vorrebbe avere una figlia come te.

359

00:29:16,680 --> 00:29:17,680  
Gramaire!

360

00:29:22,360 --> 00:29:24,200  
Non possiamo portarti oltre.

361

00:29:24,680 --> 00:29:26,680  
Non è tardi per cambiare idea.

362

00:29:40,360 --> 00:29:41,960  
Resta a sinistra del fiume.

363

00:29:43,200 --> 00:29:46,520  
Vai dritta nel bosco  
all'inizio del crinale di roccia.

364

00:29:46,600 --> 00:29:48,960  
Dopo qualche chilometro, c'è una radura.

365

00:29:49,760 --> 00:29:50,880  
Ci troverai là.

366

00:29:54,720 --> 00:29:56,040

Vi sono molto grata.

367

00:29:56,120 --> 00:29:57,320  
Ci rivedremo presto.

368

00:30:01,800 --> 00:30:04,720  
No. Non è sicuro.  
Resta dentro, piccola. Ti prego.

369

00:30:04,960 --> 00:30:06,280  
Sii coraggiosa, Amvri.

370

00:30:06,640 --> 00:30:07,760  
Tornerò presto.

371

00:30:13,600 --> 00:30:15,280  
Meglio essere prudenti, no?

372

00:30:22,760 --> 00:30:26,360  
Credo nello Spirito Santo,  
che procede dal Padre e dal Figlio

373

00:30:26,440 --> 00:30:29,360  
e, tramite il Padre e il Figlio,  
è adorato e glorificato,

374

00:30:29,760 --> 00:30:31,560  
e ha parlato per mezzo dei profeti....

375

00:30:34,920 --> 00:30:36,920  
Dammi un segno,  
che io faccia la tua volontà.

376

00:30:44,000 --> 00:30:48,400  
Ti supplico.

377

00:30:52,320 --> 00:30:56,160  
Ti supplico!

378

00:31:40,320 --> 00:31:42,200  
Ti ho messo le calze di lana.



379

00:31:42,280 --> 00:31:46,920

È importante tenere i piedi asciutti,  
quindi non dimenticare di arieggiarli.

380

00:31:47,200 --> 00:31:49,800

C'è del dentifricio  
con rosmarino e cannella.

381

00:31:49,880 --> 00:31:52,440

Stai fuggendo, ma non trascurare i denti.

382

00:31:53,600 --> 00:31:55,640

Cosa farei senza di te, Celia?

383

00:31:57,280 --> 00:31:58,120

Vivi.

384

00:32:10,800 --> 00:32:11,880

Questo posto...

385

00:32:13,520 --> 00:32:15,640

è la sola casa che abbia conosciuto.

386

00:32:17,400 --> 00:32:18,240

Casa nostra.

387

00:32:21,880 --> 00:32:24,960

Un tempo  
scrissi le nostre iniziali su una pietra.

388

00:32:26,520 --> 00:32:28,720

Sì, in runico.

389

00:32:30,160 --> 00:32:32,320

Oh. L'acqua le avrà cancellate.

390

00:32:33,280 --> 00:32:35,160

No. Sono stata io.

391

00:32:35,800 --> 00:32:39,360

Non so se mi spaventasse di più

che potessero vederle insieme

392

00:32:39,440 --> 00:32:42,240  
o che fossero scritte  
nella lingua delle fate.

393

00:32:42,320 --> 00:32:44,040  
Preferiscono il nome "Fey".

394

00:32:45,000 --> 00:32:46,400  
Ovviamente tu lo sai.

395

00:32:46,480 --> 00:32:49,320  
Hai sempre gettato uno sguardo fuori,  
sul mondo.

396

00:32:49,680 --> 00:32:52,920  
- Questo posto non ti è mai bastato.  
- Vieni con me.

397

00:32:53,320 --> 00:32:54,760  
- Morgana...  
- Perché no?

398

00:32:54,840 --> 00:32:56,560  
Nulla ti trattiene qui.

399

00:32:56,640 --> 00:32:58,760  
Nulla tranne ciò che hai detto tu.

400

00:32:59,400 --> 00:33:00,480  
Questa è casa mia.

401

00:33:01,560 --> 00:33:02,720  
E Iris?

402

00:33:03,840 --> 00:33:07,960  
Iris è una bambina triste e arrabbiata  
che ha bisogno di guida e fede.

403

00:33:08,040 --> 00:33:10,000  
È molto di più e tu lo sai.

404

00:33:10,080 --> 00:33:10,920  
È pericolosa.

405

00:33:12,000 --> 00:33:13,320  
Il mondo è pericoloso.

406

00:33:43,040 --> 00:33:47,400  
- Nati nell'alba...  
- Per morire nel crepuscolo.

407

00:34:22,080 --> 00:34:24,880  
Fateli iniziare presto.  
Spade finte per bambini.

408

00:34:30,120 --> 00:34:32,880  
Spade d'addestramento.  
Fateli iniziare presto.

409

00:34:52,000 --> 00:34:52,920  
Ti sei persa?

410

00:34:55,280 --> 00:34:59,480  
- Vorrei vedere il signore del castello.  
- Lord Ettore ti aspetta?

411

00:35:00,960 --> 00:35:02,880  
No, ma conosco suo nipote, Artù.

412

00:35:03,360 --> 00:35:04,560  
Com'è che ti chiami?

413

00:35:05,320 --> 00:35:06,160  
Io...

414

00:35:08,720 --> 00:35:09,960  
Scusate il disturbo.

415

00:35:10,520 --> 00:35:11,360  
Aspetta.

416

00:35:11,920 --> 00:35:12,800  
Ehi.

417  
00:35:20,480 --> 00:35:21,360  
Nimue.

418  
00:35:24,760 --> 00:35:25,600  
Nimue.

419  
00:35:30,000 --> 00:35:31,560  
Grazie agli dèi sei salva.

420  
00:35:33,040 --> 00:35:36,280  
Sporco bugiardo. Dov'è la mia spada?

421  
00:35:36,760 --> 00:35:40,080  
- Ce l'hanno i paladini. Non so altro.  
- Cosa?

422  
00:35:40,160 --> 00:35:42,280  
Non essere sorpresa. Sapevi cos'ero.

423  
00:35:42,360 --> 00:35:43,240  
No.

424  
00:35:43,320 --> 00:35:44,400  
È questo che sono.

425  
00:35:44,760 --> 00:35:47,720  
Artù è questo. Il ladro, il bugiardo.

426  
00:35:48,120 --> 00:35:51,000  
Facciamola finita, va bene?

427  
00:35:51,080 --> 00:35:56,160  
- Mi spiace che ci siamo conosciuti.  
- Ti spiacerà se continui ad allontanarti.

428  
00:35:56,240 --> 00:35:58,960  
- Dov'è?  
- Te l'ho detto, ce l'hanno loro.

429

00:35:59,040 --> 00:36:01,080  
- Dove sono andati?  
- Non qui.

430

00:36:01,160 --> 00:36:04,320  
Pensi che m'importi?  
Brucerò, purché ti impicchino.

431

00:36:06,760 --> 00:36:09,880  
Sono andati a nord.  
Mi sono liberato e si sono girati.

432

00:36:10,200 --> 00:36:12,760  
- Li ho seminati nel bosco ore fa.  
- Mostrami dove.

433

00:36:12,840 --> 00:36:14,800  
No. È finita.

434

00:36:14,880 --> 00:36:16,160  
No, non è finita!

435

00:36:17,320 --> 00:36:18,720  
Mostrami dove.

436

00:36:24,080 --> 00:36:27,320  
E la Strega Sangue-di-lupo?  
È quella che hanno bruciato?

437

00:36:28,160 --> 00:36:30,760  
Scommetto che è scappata  
lungo la Costa del Mendicante.

438

00:36:31,200 --> 00:36:32,920  
Quella l'hanno bruciata per Roma.

439

00:36:33,240 --> 00:36:36,520  
No. Credo sia diretta a Gramaire.  
Le strade sono chiuse.

440

00:36:36,600 --> 00:36:38,320  
Per strada ci sono i soldati.

441  
00:36:38,400 --> 00:36:39,240  
Ehi!

442  
00:36:41,000 --> 00:36:42,960  
Scusate.

443  
00:36:43,040 --> 00:36:44,240  
Mi dispiace tanto.

444  
00:36:45,000 --> 00:36:47,480  
La prossima volta te le facciamo mangiare.

445  
00:36:47,880 --> 00:36:48,880  
Va bene.

446  
00:36:53,080 --> 00:36:53,920  
Fantastico.

447  
00:37:00,360 --> 00:37:02,320  
Oh, dèi!

448  
00:37:07,680 --> 00:37:10,600  
Per forza ce l'hai col mondo,  
se hai quei capelli.

449  
00:37:13,400 --> 00:37:14,320  
Stai bene?

450  
00:37:15,120 --> 00:37:16,000  
Sì.

451  
00:37:18,920 --> 00:37:21,400  
No, in realtà, la mia schiena...

452  
00:37:21,840 --> 00:37:23,360  
Scusa, puoi darmi solo...

453  
00:37:29,600 --> 00:37:32,120  
Scusa per le interiora di pesce.

454

00:37:34,640 --> 00:37:38,160  
- Non c'è vergogna nel duro lavoro.  
- Già.

455

00:37:39,160 --> 00:37:42,480  
Anche tu sei di Ponte dei Falchi o sei...

456

00:37:44,600 --> 00:37:45,840  
Di un po' più a nord.

457

00:37:46,520 --> 00:37:47,880  
Sei un predone?

458

00:37:49,160 --> 00:37:51,200  
No. Un semplice commerciante.

459

00:37:51,800 --> 00:37:52,640  
Pesciolina?

460

00:37:53,440 --> 00:37:54,400  
Oh, dèi.

461

00:37:54,480 --> 00:37:55,760  
- State insieme?  
- No.

462

00:37:55,840 --> 00:37:59,280  
- Pesciolina, mi aiuti col pesce?  
- Non so chi sia.

463

00:38:00,000 --> 00:38:02,160  
Meglio che tu vada... pesciolina.

464

00:38:06,440 --> 00:38:09,040  
Ma era sempre così, con Carlo Magno.

465

00:38:09,120 --> 00:38:11,960  
Gli dissi  
che era un errore fidarsi della Chiesa,

466

00:38:12,040 --> 00:38:15,120

che alla fine  
si sarebbero montati la testa

467

00:38:15,200 --> 00:38:17,200  
e avrebbero provato a sopraffarlo.

468

00:38:17,320 --> 00:38:18,800  
Ma mi ha ascoltato?

469

00:38:19,600 --> 00:38:22,560  
No!

470

00:38:25,680 --> 00:38:27,920  
È questo il problema con i re mortali.

471

00:38:29,280 --> 00:38:31,280  
Pensano sempre di sapere tutto.

472

00:38:31,360 --> 00:38:32,560  
Maledetti idioti.

473

00:38:33,160 --> 00:38:36,040  
Credono solo  
a chi dice ciò che vogliono sentire.

474

00:38:36,480 --> 00:38:38,040  
Idioti, sì.

475

00:38:38,120 --> 00:38:39,240  
Ma non più.

476

00:38:39,640 --> 00:38:43,880  
Non danzeremo più per loro,  
né li calmeremo con dolci bugie.

477

00:38:43,960 --> 00:38:46,440  
La nostra alleanza  
abbatterà il loro falso dio.

478

00:38:46,520 --> 00:38:49,400  
E saremo di nuovo i loro signori!



479

00:38:50,320 --> 00:38:52,160  
Al diavolo gli dèi, Merlino!

480

00:38:52,240 --> 00:38:53,920  
Oh, accidenti. Mi dispiace.

481

00:38:54,840 --> 00:38:55,800  
Lascia che io...

482

00:38:58,400 --> 00:39:00,280  
Sei ubriaco.

483

00:39:00,960 --> 00:39:03,360  
E tu sei sorprendentemente in forma.

484

00:39:03,440 --> 00:39:04,800  
Patetico.

485

00:39:07,280 --> 00:39:08,920  
Lasciate che ci dorma su.

486

00:39:09,720 --> 00:39:12,520  
Vedremo se domattina mi servirà ancora.

487

00:39:24,680 --> 00:39:26,160  
Li ho seminati più a est.

488

00:39:26,960 --> 00:39:30,680  
- C'è chi mi aspetta. Devo avvertirli.  
- Non abbiamo un cavallo.

489

00:39:31,360 --> 00:39:32,520  
È una follia.

490

00:39:34,120 --> 00:39:37,160  
- È solo una spada. Vale la tua vita?  
- Sì, la vale!

491

00:39:37,800 --> 00:39:39,160  
Vale anche la tua vita.

492

00:39:50,240 --> 00:39:51,200  
No.

493

00:39:54,560 --> 00:39:55,400  
Non guardare!

494

00:40:14,680 --> 00:40:16,040  
Dov'è la bambina?

495

00:40:47,200 --> 00:40:48,040  
Nimue.

496

00:40:50,920 --> 00:40:51,760  
Nimue!

497

00:43:10,880 --> 00:43:13,320  
Strofina quelle ascelle. Puzzi di merda.

498

00:43:13,400 --> 00:43:16,640  
Non sederti così vicino alla sella  
e non ti infastidirà, principessa.

499

00:43:17,040 --> 00:43:17,880  
Aiutami.

500

00:43:18,640 --> 00:43:19,840  
Dammi il tuo potere.

501

00:43:59,800 --> 00:44:00,640  
Ma che...

502

00:44:51,600 --> 00:44:54,000  
Portala a Merlino.

503

00:44:55,240 --> 00:44:57,640  
Nimue!

504

00:44:59,880 --> 00:45:00,800  
Nimue!

505

00:45:04,360 --> 00:45:05,200  
Nimue.

506

00:45:08,080 --> 00:45:09,720  
Nimue. Ti prego.

507

00:45:09,800 --> 00:45:11,520  
Dei! Per favore!

508

00:45:14,080 --> 00:45:14,920  
Ecco.

509

00:45:15,440 --> 00:45:16,320  
Respira.

510

00:45:22,120 --> 00:45:23,520  
Stammi lontano!

511

00:45:25,400 --> 00:45:27,960  
- Dov'è? Dov'è la mia spada?  
- Qui.

512

00:45:28,840 --> 00:45:29,880  
È qui.

513

00:46:06,880 --> 00:46:07,720  
Dove vai?

514

00:46:09,040 --> 00:46:10,400  
Nimue. Fermati!

515

00:46:10,960 --> 00:46:12,200  
Lasciami in pace.

516

00:46:12,280 --> 00:46:13,760  
- Sei ferita?  
- Vattene.

517

00:46:14,160 --> 00:46:15,160  
Non lo farò.

518

00:46:15,240 --> 00:46:16,920  
- Vai!  
- Da sola, morirai.

519  
00:46:17,320 --> 00:46:18,280  
È ciò che pensi?

520  
00:46:18,360 --> 00:46:21,120  
Abbiamo ucciso dei paladini.  
Ci inseguiranno.

521  
00:46:21,200 --> 00:46:23,200  
Dobbiamo trovare rifugio, alleati.

522  
00:46:23,760 --> 00:46:24,600  
Poi andrò via.

523  
00:46:24,680 --> 00:46:27,720  
- Non mi serve il tuo aiuto.  
- Prima ti ho salvato la vita!

524  
00:46:31,680 --> 00:46:33,440  
Senti, stare qui è...

525  
00:46:47,840 --> 00:46:48,720  
Amvri?

526  
00:46:50,240 --> 00:46:51,200  
Va tutto bene.

527  
00:46:51,680 --> 00:46:52,520  
Sei al sicuro.

528  
00:46:53,280 --> 00:46:55,440  
Se ne sono andati. Vieni qui.

529  
00:46:56,560 --> 00:46:57,400  
Va tutto bene.

530  
00:46:58,880 --> 00:46:59,720  
Vieni qui.

531

00:47:08,320 --> 00:47:09,160  
Va tutto bene.

532

00:47:10,800 --> 00:47:12,600  
Dobbiamo portarla al sicuro.

533

00:47:13,400 --> 00:47:14,240  
Sì.

534

00:47:18,120 --> 00:47:18,960  
Dove?

535

00:47:38,320 --> 00:47:39,160  
Nimue.

536

00:47:45,880 --> 00:47:47,200  
Questo è antico Fey.

537

00:47:50,160 --> 00:47:54,160  
Mia madre mi ha insegnato questi simboli.  
Questo significa "a ovest".

538

00:47:54,920 --> 00:47:56,520  
E questo "seguire".

539

00:48:25,000 --> 00:48:26,160  
Ebbene, questo...

540

00:48:28,040 --> 00:48:29,480  
è un messaggio.

541

00:48:29,960 --> 00:48:31,840  
Ti provoca, figlio mio.

542

00:48:32,720 --> 00:48:35,080  
Ti provoca con i tuoi fratelli morti.

543

00:48:38,160 --> 00:48:39,120  
Preghiamo.

544

00:48:42,000 --> 00:48:42,960  
Preghiamo...

545  
00:48:45,600 --> 00:48:47,080  
per le anime perdute...

546  
00:48:48,000 --> 00:48:50,680  
dei nostri fratelli caduti,  
Padre Onnipotente.

547  
00:48:51,120 --> 00:48:54,120  
Ti supplichiamo  
di purificarci dalle debolezze,

548  
00:48:54,480 --> 00:48:56,000  
di liberarci della piet .

549  
00:48:56,680 --> 00:48:58,280  
Manda una fiamma celeste

550  
00:48:58,720 --> 00:49:00,920  
a purificare i nostri cuori corrotti.

551  
00:49:03,800 --> 00:49:05,720  
E, qualora ci ritenessi indegni,

552  
00:49:07,160 --> 00:49:09,280  
mandaci il tuo pi  puro soldato.

553  
00:49:10,520 --> 00:49:12,080  
Il tuo angelo vendicatore.

554  
00:50:45,800 --> 00:50:48,880  
Voglio  
che tutti i miei figli cerchino la spada.

555  
00:50:48,960 --> 00:50:51,720  
Se la troviamo per primi,  
non ci occorrer ...

556  
00:50:57,080 --> 00:50:58,200  
Le mie chiavi.

557  
00:50:59,520 --> 00:51:00,360  
Merlino.

558  
00:51:01,040 --> 00:51:02,480  
Vuole il Fuoco Fey.

559  
00:51:02,560 --> 00:51:05,240  
Portami i suoi occhi  
e la sua lingua bugiarda.

560  
00:53:21,120 --> 00:53:22,240  
Vedova!

561  
00:53:23,200 --> 00:53:24,360  
Dov'è il cavallo?

562  
00:56:36,440 --> 00:56:37,440  
Dove siamo?

563  
00:56:37,520 --> 00:56:38,360  
A Nemos.

564  
00:56:42,840 --> 00:56:43,880  
Siamo a casa.

**N** SERIES  
**CURSED**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.